

Per Robert Wilson, mettere in scena Hamlet ha significato interpretare pezzi di un diario.

Il modo in cui si è identificato in esso, con rispetto per movimenti, colore della voce, nel parlare del testo e in associazione al testo, è diventato per lui molto intimo e personale.

Il testo di Shakespeare, secondo Wilson "una pietra indistruttibile", viene ripensato come monologo.

Il regista lo riadatta a flashback di Amleto: "It started just before he dies, and ended with his last speech. This one second before he dies, one sees the whole play, the whole life. One can see him seeing the situation, so you can see him in many different ways, as a child, a boy; reflecting on an older person, listening to an older person, being an older person; being a woman, being a man..."

HAMLET

A monologue

Adattamento di WOLFGANG WIENS

e

ROBERT WILSON

Dalla tragedia di William Shakespeare

Uno spettacolo ideato, diretto e interpretato da

ROBERT WILSON

Musiche originali di

HANS PETER KUHN

Co-regia

ANN CHRISTIN ROMMEN

Costumi

FRIDA PARMEGGIANI

Luci di

AJ WEISSBARD e ROBERT WILSON

Dal disegno originale di

STEPHEN STRAWBRIDGE E ROBERT WILSON

Trucco

KUNO SCHLEGELMILCH

Una produzione di

ALLEY THEATER HOUSTON.

GREGORY BOYD, direttore artistico,

PAUL R. TETRAULT, direttore generale

E

CHANGE PERFORMING ARTS

FRANCO LAERA e

ELISABETTA DI MAMBRO

Producers

Staff tecnico e di produzione

ABBIE H. KATZ

CARSTEN WANK

PIERLUIGI BOTTAZZI

STEPHANIE ENGELN

ARNO KRAEHAHN

ALESSANDRO SUSSI

AMANDA SLOAN

VALERIO ALFIERI

ULRICH KELLERMANN

THOMAS LEHMANN

CAROLE AMASSE

FRANCA ALBANI

Traduzione e sottotitoli

MARGHERITA LAERA

HAMLET a monologue

Prima mondiale

ALLEY THEATRE HOUSTON TEXAS

24 maggio 1995

Registrazione effettuata durante gli spettacoli

al TEATRO NARODOWY DI VARSAVIA

22-26 maggio 1997

Direzione televisiva

MAGDALENA LAZARKIEWICZ

Regia televisiva

DARIUSZ GOCZAL

Luci

ADAM SIKORA

Suono

MACIEJ KOSTRZEBSKI

Montaggio

JERZY KAPUZA

Cameraman

NORBERT GAWIN

MICHAL KUBIAK

ANDREJ MALESZEWSKI

ZBIGNIEV MALINOWSKI

ANDREJ PIECZYNSKI

TOMASZ SUPROWICZ

STANISLAW RUSTECKI

Regia mobile

JANUSZ MROCZEK

Staff tecnico

MACIEJ BULDER

ZDZISLAW FLORCZAK

RYSZARD GADZIECKI

HENRYK LASKOWSKI

MAREK NOGAL

WIESLAW PACZEK

ADAM SKASS

ANDREJ SLONIEWSKI

JACEK SUSKI

WALDEMAR SZMIGIERA

Redazione

BEATA SZYMANSKA

Direttore di produzione

IRENEUSZ NIEWOLSKI

Ringraziamenti speciali

al direttore e ai collaboratori

del TEATRO NARODOWY

per l'aiuto durante la realizzazione

della registrazione

PROGRAM 2

TVP S.A.

1997

©Change Performing Arts

